

Made în Romania

(Rom (Gypsy) dance from Muntenia, Romania)

Pronunciation: MAH-deh eun roh-MAH-neeah

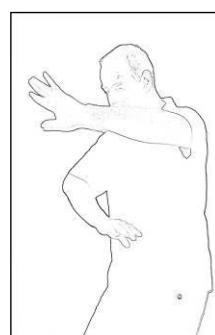
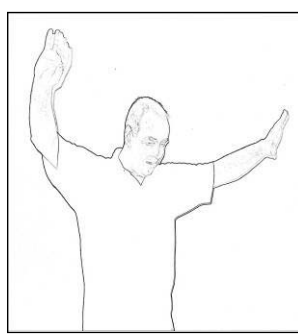
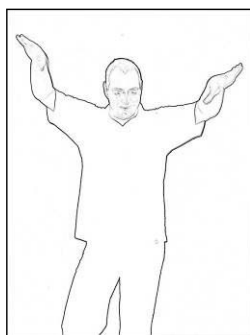
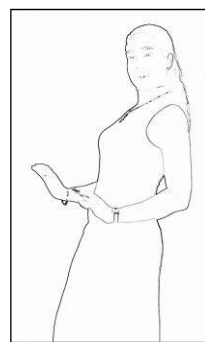
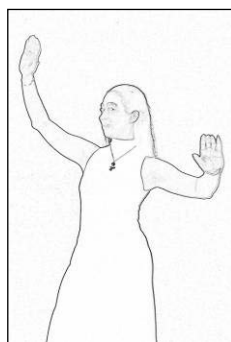
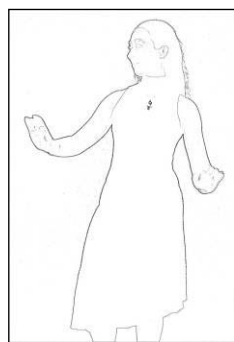
Music: 4/4 meter *Sonia Dion & Cristian Florescu Romanian Realm Vol. 5, Band 6*

Formation: Individuals dancing freely in a circle; hands free, facing center and moving generally CCW.

Steps & Styling: Gypsy style: bouncy with flexed knees, exuberant, snapping fingers, shaking shoulders (shimmy)

Ladies use more feminine Eastern movements, with hands or swirling the skirt, shaking shoulders and necklaces.

Note: The arm movements illustrated below are only suggestions. Many variations exist and are made possible by each dancer's personality and interpretation. The nature of the dance should be spontaneous and free, with a sense of improvisation.



Meas 4/4 meter

Pattern

1-4 INTRODUCTION There is no introduction to the music, but the first four meas may be used as one.

I. TRAVELING CCW

- 1 Step R to R (ct 1); pause (ct 2); step L behind R (ct 3); step R to R (ct 4).
- 2 Step L across in front of R, body slightly diag to R (ct 1); pause (ct 2); lift on L heel, raising R ft behind L ankle (ct 3); very small step R to R (ct 4).
- 3 Repeat meas 2.
- 4 Step L across in front of R (ct 1); step R to R (ct 2); step L across in front of R (ct 3); tap R toes behind L near L heel (ct 4).
- 5-8 Repeat meas 1-4.

II. TRAVELING; CROSSING STEPS FACING CENTER

While the steps below are accurate, the orientation of the body is free: facing ctr, facing CCW, even facing away from ctr, or using the steps to interact with other dancers in the circle.

- 1 Step R to R (ct 1); step L next to R (ct 2); step R to R (ct 3); lift on R heel bringing L leg slightly up (ct 4). Note: cts 1-3 = one Two-Step.
- 2 Step L across in front of R (ct 1); step R to R (ct 2); step L across in front of R (ct 3); lift on L heel bringing R leg slightly up (ct 4).
- 3 Facing ctr, step R across in front of L (ct 1); step L in place (ct 2); step R next to L (ct 3); pause (ct 4).
- 4 Repeat meas 3 with opp ftwk (starting L ft).
- 5-8 Repeat meas 1-4.

III. TRAVELING, TURNING, CROSSING STEPS FACING CENTER

- 1-8 Repeat Fig II but on meas 3 and 7, add a full turn CW while moving to R.

IV. FACING CENTER; MOVING IN AND OUT

The placement of the touches in the next section is merely a suggestion. The toe or the heel can touch almost anywhere - in front, to the side, in back – depending on the dancer.

- 1 Touch R toes in front without wt (ct 1); raise R lower leg bent, and R ft slightly to the side (ct 2); touch R toes in front without wt (ct 3); raise R lower leg bent, and R ft slightly to the side (ct 4). Note: For the whole meas, wt is on L.
- 2 One very small Two-Step twd ctr, starting R (cts 1-4).
- 3 Touch L toes in front without wt (ct 1); raise L lower leg bent, and L ft slightly to the side (ct 2); touch L toes to the L without wt (ct 3); raise L lower leg bent, and L ft slightly to the side (ct 4). Note: For the whole meas, wt is on R.
- 4 Moving diag bkwd R, step L across in front of R (ct 1); step R to R (ct 2); step L across in front of R (ct 3); wt on L, raise R leg behind L leg (ct 4).

Made în Romania — continued

5-8 Repeat meas 1-4.

TRANSITION

1 4 walking steps (R, L, R, L) moving and facing LOD, 1 step per ct.

Sequence:

Fig 1, Fig 2, Fig 3, Fig 4

Transition, Fig 4

Fig 1, Fig 2, Fig 3, Fig 4

Fig 1, Fig 2, Fig 3, Fig 4

Fig 1, Fig 2

Presented by Sonia Dion & Cristian Florescu

Lyrics

**/Da dumla dumla da, da dumla dumla da,
Tacă dumla dumla da made-n Rumenia/**

(Equivalent of tra-la-la)
(...), made in Romania

**Chiar dacă ești Moldovean, Ardelean sau Țigan
Suntem made Romania ia lia lia li
Chiar dacă ești Moldovean, Ardelean sau Oltean
Suntem made Romania ia lia lia li**

Whether you're Moldavian, Transylvanian or Gypsy
We all belong to Romania ...
Whether you're Moldavian, Transylvanian or Oltenian
We all belong to Romania...

**/Da dumla dumla da, da dumla dumla da,
Tacă dumla dumla da made-n Rumenia/**

(...)
(...), made in Romania

**/Nu contează cine ești, sau ce limbă vorbești,
Asta e șara ta, România/**

It matters little who you are or what language you speak
This is your country, Romania

Sor-o iauzi cea mai nouă :

Listen to me and change, my sister:

**Hai cu moldoveanu, cu ardeleanu,
Bucureșteanu, haide sus țiganu
Și cu olteanu, cu moldoveanu
Cu ardeleanu, da da da da**

Go dance with a Moldavian, a Transylvanian,
Someone from Bucharest. You too, Gypsy, go!
Dance with an Oltenian, a Moldavian,
A Transylvanian ...

**Chiar dacă ești Moldovean, Ardelean sau Țigan
Suntem made Romania ia lia lia li
Chiar dacă ești Moldovean, Ardelean sau Oltean
Suntem made Romania ia lia lia li**

Whether you're Moldavian, Transylvanian or Gypsy
We all belong to Romania ...
Whether you're Moldavian, Transylvanian or Oltenian
We all belong to Romania...

/Da dumla dumla da, da dumla dumla da, Tacă dumla dumla da made-n Rumenia/	(...) (...), made in Romania
/Nu contează unde stai, sau ce dialect ai Distrează-te și bea, căi țara ta/	It matters little where you live or what dialect you use Enjoy yourself and drink, as this is your country.
Chiar dacă ești Moldovean, Aardelean sau Țigan Suntem made Romania ia lia lia li Chiar dacă ești moldovean, ardelean sau oltean Suntem made Romania ia lia lia li	Whether you're Moldavian, Transylvanian or Gypsy We all belong to Romania ... Whether you're Moldavian, Transylvanian or Oltenian We all belong to Romania...
/Da dumla dumla da, da dumla dumla da, Tacă dumla dumla da made-n Rumenia/	(...) (...), made in Romania
Nu contează cine ești, sau ce limbă vorbești Asta e șara ta , România Nu contează unde stai, sau ce dialect ai Distrează-te și bea, căi șara ta	It matters little who you are or what language you speak This is your country, Romania It matters little where you live or what dialect you use Enjoy yourself and drink, as this is your country.
Chiar dacă ești Moldovean, Ardelean sau Țigan Suntem made Romania ia lia lia li Chiar dacă ești Moldovean, Ardelean sau Oltean Suntem made Romania ia lia lia li	Whether you're Moldavian, Transylvanian or Gypsy We all belong to Romania ... Whether you're Moldavian, Transylvanian or Oltenian We all belong to Romania...
/Da dumla dumla da, da dumla dumla da, Tacă dumla dumla da made-n Rumenia/	(...) (...), made in Romania

Notes:

1. The ellipses (...) indicate the places where the “tra-la-la-ing” comes.
2. The forward slash (/) at the beginning and end of some verses indicates that the verse should be repeated.